

# Наука высшей школы



## О результатах проведения Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Гипертекст как объект лингвистического исследования»

*С.А. Стройков,  
кандидат филологических наук, доцент,  
Поволжская государственная  
социально-гуманитарная академия,  
Самара*

Российские вузы в условиях коренной модернизации и реформирования системы высшего образования продолжают активную научно-исследовательскую работу. Организуют и проводят научные конференции разного уровня, приглашают к участию в них исследователей и коллег из различных регионов страны и мира. Ищут и находят различные формы организации таких конференций, которые позволяют получить определенные результаты, в той или иной степени организовать профессиональное общение, но при этом не потратить слишком много финансовых средств. А говорят, что не более 15% преподавателей вузов занимается научной деятельностью. И это при том, что портфель редакции буквально завален информационными письмами о конференциях, проводимых российскими университетами и академиями

Переживаемый в эпоху глобализации информационный взрыв не может не отразиться на способах представления информации, которая все чаще подается читателю в виде гипертекста, который в последнее время служит предметом многих лингвистических исследований. В связи с этим кафедра иностранных языков Поволжской государственной социально-гуманитарной академии (г. Самара) выступила с инициативой проведения Всероссийской (заочной) научно-практической конференции «Гипертекст как объект лингвистического исследования» (15

марта 2010 г.) с целью объединения публикаций лингвистов в области изучения гипертекста в научном издании узкой тематики.

Информация о данной конференции была размещена на многих Интернет ресурсах: 1) Научные конференции России (<http://www.kon-ferenc.ru>), 2) Конференции.ru – открытый каталог научных конференций, выставок и семинаров (<http://www.konferencii.ru>), 3) Конференции России (<http://www.ruconf.ru>), 4) Сайт «Все филологические конференции» (<http://filolconf.narod.ru>), 5) Интернет-портал интеллектуальной

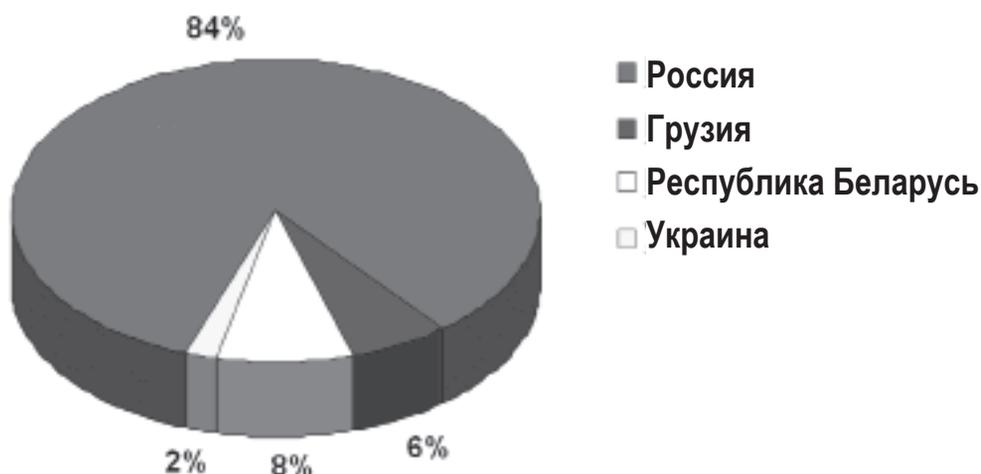
молодежи (<http://ipim.ru>), 6) Справочно-информационный портал Грамота.ру – русский язык для всех (<http://www.gramota.ru>), 7) Сайт журнала Русский язык за рубежом (<http://www.russianedu.ru>), а также разослана в вузы Российской Федерации.

Конференция вызвала огромный интерес не только среди российских, но и зарубежных лингвистов, изучающих книжный и электронный гипертекст, что позволило повысить статус конференции. Её работа проводилась по следующим направлениям: «Общие вопросы лингвистики гипертекста и пути их решения», «Специфика гипертекста как объекта лингвистического анализа», «Анализ структуры гипертекста и его композиционных единиц», «Построение

типологии гипертекстовых ссылок», «Проблемы классификации гипертекстов и пути их решения», «Жанровая стратификация гипертекста», «Электронный гипертекст», «Лексикографический гипертекст».

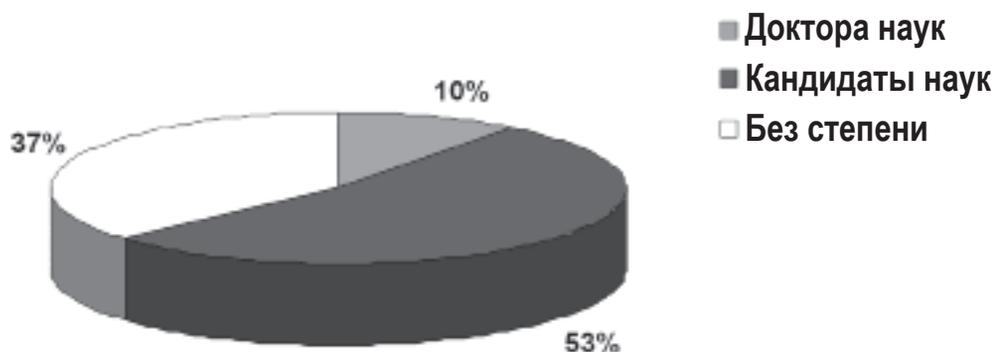
В конференции приняли участие 49 человек, 4 статьи написаны в соавторстве. Участники конференции представили научные школы **Грузии** (г. Тбилиси), **Республики Беларусь** (г. Барановичи, г. Брест), **России** (г. Архангельск, г. Астрахань, г. Барнаул, г. Волгоград, г. Краснодар, г. Москва, г. Нефтекамск, г. Нижний Тагил, г. Новокузнецк, г. Орёл, г. Оренбург, г. Ростов-на-Дону, г. Санкт-Петербург, г. Самара, г. Саранск, г. Ставрополь, г. Тюмень, г. Челябинск) и **Украины** (г. Харьков).

**Диаграмма 1. География участников конференции**



В конференции приняли участие 5 докторов наук, 26 кандидатов наук и 18 соискателей ученых степеней и аспирантов. Общее количество участников конференции с ученой степенью составило 63% (см. диаграмму 2)

**Диаграмма 2. Процент «остепененности» участников конференции**



Статьи участников конференции представили все предложенные направления работы конференции. **Н.Ф.Буторина (Ковалева)** в статье «Гипертекст versus текст» изучает вопрос о том, является ли гипертекст текстом или это совершенно иная форма организации информации, не имеющая параллелей с текстом в традиционном понимании. **Ж.А.Вардзелашвили и Н.П.Певная** полагают, что концепт можно рассматривать в качестве языкового маркера гипертекстуальности. Его материальная ипостась – это отдельная лексическая единица, а ментальная – диапазон ее интерпретаций, свернутый в концепте. В шифровке значения, свернутого как в самом художественном тексте, так и в концепте – мини-тексте, участвует не только языковая система, но и внешние по отношению к языку системы: социальные установки, культурно-исторический контекст, фоновые знания. **Е.Е.Ведьманова** в работе «Основные виды гипертекста в англоязычном аутентичном искусствоведческом комментарии» приходит к выводу, что искусствоведческий комментарий является гипертекстом, так как, во-первых, содержит изолированные блоки политематической информации, и в данном случае читатель имеет возможность сам выбирать путь чтения, а во-вторых, искусствоведческий комментарий характеризуется относительной дисперсностью структуры. **Е.И.Горошко** на примере англоязычного Интернета в статье «Гипертекст 3.0: лингвистический анализ» изучает по ряду структурных характеристик три типа гипертекстов, которые функционируют в сети Интернет, исходя из их принадлежности к первому, второму и третьему вебу. **Н.А.Гриднева** в работе «Гипертекст электронного словаря» рассматривает задачи компьютерной лексикографии, признаки и типы электронного гипертекста, различия между электронными и традиционными печатными словарями; максимально эффективный способ организации словарной

статьи в электронных толковых словарях.

**Ю.В.Данюшина** в статье «Дискурс как гипертекст» приходит к выводу, что сетевой бизнес-дискурс является гипертекстом, и что к его исследованию можно применить методы синтеза и анализа гипертекста. **О.В.Дедова** в работе «Гипертекст: между термином и метафорой» полагает, что если недифференцированное отношение к термину «гипертекст» и к реалиям, которые он обозначает (модель электронного текста; наличие определенных особенностей в традиционном книжном тексте), было возможно на заре электронного текста, то сейчас, когда теоретические принципы, идеи состоялись как повсеместно распространенная, конкретная технология, смешение значений термина, а тем более метафорическое переосмысление его сущности, недопустимо. **И.К.Диаконидзе** анализирует заголовки электронных газет в виде гипертекста в работе «Newspaper headlines as hypertexts, the problems of interpretation». **Л.Р.Диасамидзе** изучает функции гипертекста в политическом блоггинге, а **А.В.Длугач** на материале печатных и электронных изданий путеводителей анализирует справочные издания как гипертекст.

**А.А.Еникеев** описывает некоторые концептуальные подходы к понятию «гипертекст», которое заслуживает самого пристального внимания со стороны философов, культурологов, психологов, лингвистов, интересующихся текстуальной тематикой в пространстве современного социально-гуманитарного дискурса. **Ю.И.Злобина** в работе «Гипертекст с позиций ассоциативно-навигационного подхода» полагает, что гипертекст выступает в пространстве книжного текста как событийная структура, разворачивающаяся во времени, при этом выступает в виде триединства: пресобытие (то, что предшествует эндособытию, оно включает намерение читателя, планирование и подготовку дей-

ствия, его опыт в выполнении подобного рода действий) – эндособытие (собственно маркированное событие, о котором идет речь, с его собственной структурой в рамках его темпоральных границ – развертывание «собственного варианта» книги) – постсобытие (то, что следует за эндособытием, например, планирование дальнейших действий – процесс «собираания» вариантов книги читателем). Реализация гипертекста есть динамическое преобразование текста автора в текст читателя во времени и пространстве виртуальной реальности. **Е.В.Зыкова** в статье «Языковая личность и гипертекст» приходит к выводу, что взаимодействие языковой личности и гипертекста происходит на парадигматическом, синтагматическом и прагматическом уровнях с целью восстановить симметрию информационного поля человека. **А.Г.Кириллов** заключает, что политический нарратив представляет собой активное сочетание интертекстуальных и гипертекстуальных признаков, существующих во взаимодействии. В условиях современной электронной реальности любой пример интертекстуальных включений может быть трансформирован в гипертекстуальную ссылку: непосредственно в тексте (если речь идёт об Интернет-тексте) или опосредованно (путём электронного или иного поиска). **Е.С.Клочкова** в статье «Субстантивные гиперссылки как средство расширения тезауруса и создания ассоциативного поля» говорит о том, что внутритекстовые субстантивные гиперссылки, выражающие неизвестные читателю имена собственные или названия реалий, выполняют функцию расширения тезауруса реалий, необходимых для правильного соотношения упомянутого в тексте референта с объектом действительности. Аналогичную функцию расширения понятийного тезауруса выполняют номинативные гиперссылки-термины. Посредством толкования термин интегрируется в ментальный лексикон чита-

теля, связывая новое понятие с представленными в тексте известными.

**Г.М.Концевая и М.П.Концевой** проводят компьютерный семантический анализ XML-реализации гипертекста. **А.В.Короткова** изучает роман В.Аксенова «Кесарево свечение» как гипертекст. **О.М.Корчажкина** выдвигает правила адекватного понимания гипертекста, основанные на компенсаторных механизмах работы человеческого мозга и психики. **Е.В.Котельникова** в статье «Смешанный перевод научно-инновационного дискурса в проекции гипертекста» в результате анализа экспериментальных переводов научных текстов говорит о том, что эффективные сценарии на этапах пред-, ин- и постредктирования смешанного перевода в совокупности с использованием возможностей гипертекста в значительной степени оптимизируют процесс перевода, существенно снижая процент несоответствий и время перевода. **И.С.Криштоп и А.Л.Луценко** в работе «К вопросу о соотношении интертекстуальной природы поэтического текста и гипертекста» приходят к выводу, что наличие невидимых ссылок на другие тексты является отличительной особенностью как гипертекста, так и интертекста. С интертекстом феномен гипертекста сближается по базовому признаку имеющего место текстового взаимодействия или, другими словами, диалога текстов. Отличие же гипертекста от интертекста заключается в фиксированности границ межтекстового диалога.

**М.С.Куприенко** проводит лингвостилистический анализ приемов создания доменных имен Рунета. **Е.А.Луговая** рассматривает виртуальное пространство произведений жанра «fantasy» как гипертекст на материале эпопеи Дж.Р.Р.Толкиена «Властелин колец». **Ж.А.Никифорова** полагает, что гипертекстуальность является неотъемлемой характеристикой газетного текста, что подтверждают и его основные характеристики, и структурные элементы, и

композиционно-графическая текстовая модель. **В.Ю.Новикова** относит произведения Л.Кэрролла «Алиса в стране чудес» и «Алиса в зазеркалье» к абсурдному гипертексту. **С.С.Панфилова** исследует терминологический статус книжного гипертекста.

**А.Г.Пастухов** в статье «Медиатекст в гипертекстовом представлении (о некоторых способах выражения отношения к действительности)» делает вывод, что изображение и слово, то есть собственно в поликодовом сообщении в медиатексте не являются простой суммой семиотических знаков, их значения интегрируются и образуют сложно выстроенное значение. В процессе восприятия гипертекста происходит двойное декодирование заложенной в нём информации: при извлечении концепта изображения происходит его «наложение» на концепт вербального текста, а взаимодействие двух концептов приводит к созданию единого общего концепта (смысла) текста и образованию гипертекста. **Ю.И.Прудникова** рассматривает внутритекстовые и затекстовые гиперссылки, а также основные аспекты традиционного гипертекста. **О.Е.Романовская** изучает особенности гипертекста в русской постмодернистской прозе. **А.В.Русинов** делает вывод, что гипертекст идеально подходит для описания виртуальных реальностей, понимаемых в самом широком смысле. Его структура предполагает мгновенный переход от одного текста к другому и мгновенное отражение перемены характера связей между ними. Кроме того, гипертекст является максимально открытым, готовым к актуализации в процессе чтения и редактирования. Все это позволяет отразить нежесткие и постоянно меняющиеся отношения порождения/порождаемости между описываемыми реальностями. **Т.И.Рязанцева** в статье «К вопросу о выделении предельной единицы гипертекста» считает правомерным употреблять термин «гипотекст» для обозначения предельной минимальной единицы гипертекста.

**А.А.Селютин** в работе «Функциональность гиперссылки в электронном гипертексте» приходит к выводу, что гиперссылка является неотъемлемой чертой организационной структуры гипертекста, обладает определенной функциональностью и значимостью. Именно гиперссылка создает особую организацию поиска информации и служит вербально-невербальным компонентом электронного гипертекста. **П.И.Сергиенко** в статье «Специфика связности и целостности гипертекста как единой смысловой структуры» полагает, что гипертекстовые технологии помогают особым образом актуализировать семантический потенциал языковых единиц, предоставляют новые возможности для передачи структурно-содержательной информации в системе семантически связанных текстов в электронной среде. Благодаря реализации вертикальных связей раскрываются возможности экспликационного и импликационного характера, наряду с возникновением совершенно новых смысловых структур и ассоциативных рядов, – что оказывает особое влияние на процессы функционирования естественного человеческого языка и его системные свойства. **И.С.Соколова** на материале англо-американских изданий по естественным наукам рассматривает перечень как гипертекст. **С.А.Стройков** в работе «Лингвистическое исследование электронного лексикографического гипертекста: проблемы и перспективы» предлагает термин «лингвистическое зондирование» в качестве метода отбора лексикографических статей электронного гипертекста. Перспективами лингвистического исследования электронного лексикографического гипертекста считает более детальный анализ однонаправленных/двунаправленных (перекрестных), внутритекстовых/межтекстовых гипертекстовых ссылок с целью более тщательного изучения структурных характеристик; более тщательный анализ жанрового разнообра-

зия корпуса текстов словаря-энциклопедии «The Free Dictionary»; отдельным исследованием, по мнению исследователя, может стать лингвистический анализ форума «The Free Dictionary»; кроме того, определенный интерес могут представлять паратекстуальные элементы англоязычного электронного лексикографического гипертекста. **О.А.Сундукова** на материале перевода романа Г.Грасса на русский язык изучает роль и место фоновых знаний в сопоставительном изучении гипертекстов.

**А.М.Тенекова** в работе «Справочный аппарат книги: гипертекст, сверхтекст или гипержанр?» заключает, что справочный аппарат книги – особый вид макротекста, представляющий совокупность справочных, вторичных (дополнительных) текстов, созданных в результате аналитико-синтетической переработки основного текста, выполняющих в книге функции посредника между автором и адресатом. **Б.Г.Фаткулин** на примере арабской и персидской версии электронной энциклопедии Wikipedia проводит анализ гипертекстов на восточных языках. **И.Г.Фомичева** в ходе анализа жанров персонального Интернет-сайта Президента РФ приходит к выводу, что гипертекстовое пространство – это совокупность коммуникативных жанров Интернет-коммуникации: презентационные жанры, видеоблог Президента РФ, познавательные он-лайн игры и конкурсы – главная цель которых создание личности Президента РФ в виртуальном пространстве. **Н.В.Черкасова** считает, что корпоративный блог представляет собой открытое нелинейное гипертекстовое пространство, организованное по фреймовой модели и постоянно пополняемое новыми записями автора, комментариями и гиперссылками. Корпоративный блог специально создается с целью коммуникативного взаимодействия пользователей, в процессе которого автор и комментаторы обладают относительно равными коммуникативными

правами, являются активными создателями гиперавторского произведения. Записи автора и комментарии формируют диалогический цикл, где последовательность обращений, реакций, комментариев, ответов на комментарии, прикрепленных к исходному сообщению, создает ветвящийся гипертекст. **Е.А.Чувильская** в работе «Литературный гипернарратив как трансформация структуры нарратива-прототипа» приходит к выводу, что электронный литературный гипернарратив, реализуя одно из самых уникальных свойств нарратива – гибкость и динамичность, образует оригинальное нелинейное повествовательное пространство, представляющее собой трансформированную форму прототипического нарратива.

**Н.А.Шехтман** в статье «Гипертекст и координация коммуникативного взаимодействия адресата и адресанта» считает, что гипертекстовые механизмы сокращения дистанции между когнитивными горизонтами адресанта и адресата успешно устраняют возможные коммуникативные сбои. **Т.Д.Шуверова** изучает тексты вторичных литературных жанров в парадигме концепций гипертекста. **Л.Ю.Щипицина** и **О.А.Ермошко** на примере анализа деловых и публицистических веб-сайтов приходят к выводу, что специфика структурной организации текстов веб-сайтов обусловлена тем, что в их структуре выделяются веб-страницы разных уровней (главная – промежуточная – конечная). Эти веб-страницы обладают общим структурным элементом (внешняя структурная рамка, или основное меню, которое остается неизменным при переходе с одной страницы веб-сайта на другую) и различаются объемом гиперссылок (навигационная часть) и линейного текста. В наибольшей степени навигационная часть присутствует на стартовой странице, в наименьшей – на конечной. **Т.А.Юдина** рассматривает оренбургский текст русской литературы как гипертекст. **Ю.В.Яковлева** полагает, что использова-

ние гипертекстового способа организации информации позволяет создавать в сети Интернет тексты экономической тематики, наиболее полно раскрывающие тему, устанавливая связи со множеством источников дополнительной информации. Размещение огромного объема информации, скрытого за гиперссылками, делает возможным самостоятельность работы с текстом в выбранном пользователем порядке.

Статьи участников конференции позволили подготовить научное издание узкой тематики, ответственный редактор которого – к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков **С.А.Стройков**, состав редакционной коллегии – доктор культурологии, профессор, заведующая кафедрой английской филологии **М.А.Кулинич**; д.ф.н., профессор, зав. кафедрой английского языка **А.Н.Морозова**; к.ф.н., доцент кафедры английской филологии **Е.Б.Борисова**; к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков **А.В.Грицкова**; к.ф.н., доцент кафедры английской филологии **О.А.Кулаева**; к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков **А.Ю.Лапшина**; к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков **Т.Г.Николаева**; к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков **М.А.Торгашева**.

Организационный комитет конференции выражает искреннюю благодарность всем участникам за присланные материалы и надеется на дальнейшее сотрудничество. Особую благодарность организационный комитет конференции выражает доктору филологических наук, профессору, зав. кафедрой грузинского и европейских языков Тбилисского государственного университета экономических отношений, академику Российской Академии педагогических и социальных наук и Академии педагогических наук Грузии **Жанетте Александровне Вардзелашвили**; доктору филологических наук РФ, профессору, зав. кафедрой межкультурной коммуникации и иностранного языка Национального технического университета «Харьковский

политехнический институт» **Елене Игоревне Горошко**; доктору филологических наук, профессору кафедры русского языка филологического факультета Московского государственного университета им. М.В.Ломоносова **Ольге Викторовне Дедовой**; кандидату филологических наук, доценту МГИМО МИД РФ (1990–2000), зав. кафедрой европейских языков Института лингвистики РГГУ (2000–2002), доценту факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В.Ломоносова (2003–2007) **Татьяне Игоревне Рязанцевой** и доктору филологических наук, профессору кафедры теории и практики перевода Оренбургского государственного педагогического университета, академику РАЕН **Николаю Абрамовичу Шехтману** за плодотворное участие в конференции.

Отдельную признательность организационный комитет конференции выражает доктору педагогических наук, профессору, заведующей кафедрой иностранных языков Поволжской государственной социально-гуманитарной академии **Лидии Васильевне Вершининой** за помощь в научной деятельности и неизменное внимание к научным проектам профессорско-преподавательского состава своей кафедры.

В перспективе кафедра иностранных языков Поволжской государственной социально-гуманитарной академии (г. Самара) предполагает продолжить работу конференции и в связи с этим предлагает участникам конференции отправить отзывы, замечания и предложения на электронный адрес конференции [hypertext2010@ya.ru](mailto:hypertext2010@ya.ru).

Организационный комитет искренне надеется, что Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Гипертекст как объект лингвистического исследования» внесет значительный вклад в создание целостной лингвистической концепции гипертекста, а всем участникам желает успехов и новых творческих свершений.